Carta de Ricardo Gullón a Francisco Ayala (10/03/1969)

Austin, 10 de marzo de 1969.

Señor

D. Francisco Ayala

54 West 16th St.

New York, N.Y.

Querido Paco:

Mil gracias por tu carta, que me trae noticias de vosotros y de vuestro paradero. Veo que te has ido al calor de la nieta y supongo que estarás escribiendo algunas obras maestras de las que todos los meses empollas alguna.

Era de esperar que el mes de California fuera agradable, aunque nunca como nuestro delicioso Trópico. Nada me has dicho de cómo terminó el cursillo a cuya iniciación asistí, ni si tienes algún texto en que se recojan todas las cuestiones. Esas páginas podrían dar lugar a un examen crítico en algún periódico que quisiera consentirlo. Podríamos confrontar así nuestras opiniones y ver cómo reaccionaban los lectores si es que aun queda alguno.

Desde que vine no he tenido tiempo de hacer nada para mi, pero confío en que dentro de un par de semanas habré quedado libre de las urgencias más agobiantes y podré concentrarme durante el mes de abril para revisar los capítulos machadianos que todabía [*sic*] lo han menester. Entre las novedades que se refieren a mi trabajo hay una que espero te guste. Se trata de una muchacha inteligentisima, sin duda una de las dos o tres personas más inteligentes que hay en el departamento, estaba pensando escribir una tesis que incluyera una traducción de algunos cuentistas hispanoamericanos. Después de discutir el asunto por el reves y por el derecho y de leer varias cosas tuyas, ha decidido que la tesis consistirá en un largo estudio introductorio y en la traducción de *La cabeza del cordero*. En ambas cosas hará un trabajo de primer orden y no será nada difícil encontrar luego un editor para la uno y para lo otro. Paréceme, como diría Pereda, que tiene cerebro para que se le ocurran cosas nuevas leyendo tus obras, y su ingles es de veras excelente.

En cuanto al Chairman, es posible que por fin venga Cardona. Si no viene, de seguro le pesará luego, pues le han hecho una oferta excelente y las condiciones de trabajo no pueden ser mejores. En cualquier caso Chairman tendrá que haber, pues así no podemos seguir. Ramón vive en Carril, a ratos, y en Santiago otra parte del tiempo. Aqui está de cuerpo presente y un departamento tan grande y con tantos problemas no puede permitirse esos lujos. Pablo tiene que marcharse, pues una de las confusiones de Ramón, hizó que en lugar de comunicar al Decano la propuesta de ascenso y nombramiento de profesor permanente que unánimemente se acordó para nuestro amigo en enero de 1968, le mandase una carta pidiendo que le prorrogase la situación como profesor visitante durante el curso actual. Shattuk está ahora tratando de explicar lo inexplicable a la administración y de arreglar este mal paso, pero por buena que sea la solución, Pablo tendrá que estar fuera de aquí un par de años. Uno cuando menos pudiera pasarlo en el Canada, si es que encontramos una universidad que valga la pena.

Recuerdos a Nina y un abrazo

Ricardo Gullón

REMITENTE: Gullón, Ricardo
DESTINATARIO: Ayala, Francisco
DESTINO: 54 West 16th Street. Apt. 4F. New York 11 N. Y.
ORIGEN: Austin
FICHA DESCRIPTIVA: [Carta mecanografiada]

© Fundación Francisco Ayala